

# CONFERENCIA

“El cambio climático  
tras el fracaso de Copenhague”

## HITZALDIA

“Kopenhagueko porrota  
eta klima aldaketaren borroka”

Paul  
Nicholson  
(Via Campesina, EHNE)



Juantxo  
Lopez de Uralde  
(Greenpeace)



## Bilbo

Biblioteca Bidebarrieta Liburutegia  
Martxoak 1 de Marzo  
a las 18:00 etan



**Juan López de Uralde:** 46 urte. Greenpeace España-ko zuzendaria 2001etik. Juantxo 80. hamarkadako lehen urteetan hasi zen Greenpeace-n boluntario gisa Rainbow Warrior untzian. Ordutik Greenpeace España eta Greenpeace Internazionalen ibili da lanean, *Energia eta Toxikoak* kanpainetako zuzendari gisa, eta *Toxikoak* kanpainako nazioarteko arduradun gisa, besteak beste. Seme eta alaba baten aita da.

**Paul Nicholson:** Coordinador del a Vía Campesina de Europa. De profesión ganadero, en la actualidad forma parte de una pequeña cooperativa comarcal, Lea-Artibai (Laneko). Ha asumido diferentes responsabilidades organizacionales a nivel de Euskadi (en el sindicato agrícola EHNE), europeas (coordinador de Vía Campesina Europa) y actualmente a nivel internacional (coordinador general de Vía Campesina), denunciando el proceso de aceleración del modelo neo-liberal en el mundo rural y en la agricultura y sus consecuencias ruinosas para la agricultura campesina familiar.

## ***El clima sigue cambiando***

**Juantxo López de Uralde, Director Ejecutivo Greenpeace España**

En la medida en que asimilamos el fracaso de la Cumbre de Copenhague, tenemos ahora que enfrentarnos a la realidad cierta de que las emisiones contaminantes continúan aumentando. Mientras tanto, el proceso de negociación internacional contra el cambio climático se encuentra en la UVI. Por ello, tenemos la doble tarea de analizar las razones que llevaron al fracaso de aquella cumbre y de repensar una nueva estrategia que pueda sacarnos de la actual parálisis en la que estamos inmersos.

Entre las razones que, desde mi punto de vista, llevaron al fracaso en Copenhague hay tres que destacan: falta de liderazgo, de voluntad política para hacer frente al problema, y desastrosa organización por parte del país anfitrión. Cómo las ordenemos es indiferente.

Tal vez la falta de voluntad política para enfrentar el problema del cambio climático sea la razón más importante por la que la Cumbre de Copenhague haya fracasado. Con la excepción de los países afectados de manera más dramática por el cambio climático –islas del Pacífico y África–, no hubo durante las reuniones en el Bella Center la más mínima ambición por parte de los grandes países para, de verdad, hacer frente al problema. Por ejemplo, cualquier medida pequeña que se proponía, se hacía siempre mirando de reojo al vecino, y en ningún caso con auténtica voluntad de llevarla adelante si otros no se movían también. Un ejemplo claro fue el de la discusión del objetivo del 30% de reducción de emisiones por parte de la Unión Europea. Tanto amagó la Unión Europea con aprobarlo... que al final no lo hizo, evitando con ello que otros países también se movieran hacia delante.

La falta de liderazgo y el total desconcierto se puso de manifiesto cuando Obama mostró signos claros de que Estados Unidos no iba a moverse de su posición. A partir de ahí, nadie fue capaz de levantar claramente la bandera del cambio climático, y esta se quedó en el suelo.

Por último, merece una especial mención la desastrosa organización de la cumbre por parte del

Gobierno de Dinamarca. Incapaz de jugar con habilidad el juego diplomático, las propuestas danesas llegaban siempre en momentos inoportunos, y requerían un esfuerzo para ser neutralizadas. A ello hay que sumar la represión feroz de un movimiento social pacífico que trató de llevar la voz de la sociedad civil a la Cumbre de Copenhague, en medio del caos organizativo y la burocracia de los gobiernos.

Como todos los que estuvimos en la Cumbre de Copenhague, el paso por el Bella Center dejó en mí un amargo sabor de frustración, al que fui llevado por la indignación con la que veía desde primera fila la indolencia de aquellos que tenían en sus manos la responsabilidad de sacar al planeta del atolladero ecológico en el que está metido. Así las cosas, nadie debería extrañarse de que finalmente cogiera mi pancarta y me plantara en la cena de los jefes de Estado.

Por más que haya quien me tache de delincuente (en mi caso no parece haber derecho a la presunción de inocencia), mucho mayor es el delito de aquellos que dejaron pasar la oportunidad en Copenhague de salvar el clima, e incumplieron el acuerdo internacional suscrito por ellos mismos en Bali. ¿Para ellos no hay castigo?

Tal vez el elemento más esperanzador ocurrido alrededor de la Cumbre de Copenhague, las protestas y las detenciones, es que mucha, mucha gente ha abierto sus ojos ante lo que está ocurriendo.

Ahora el gran reto del movimiento social contra el cambio climático es conseguir que esa presión social continúe y se multiplique. Está claro a estas alturas que sólo la movilización de la sociedad puede conseguir los cambios necesarios que los gobiernos y las empresas deben asumir para frenar el cambio climático.

Podemos seguir perdiendo el tiempo discutiéndolo, o podemos empezar a actuar.

# ***Neoliberalismoaren porrota eta gizarte eredu berria eraikitzeko garaia***

Paul Nicholson, Vía Campesina eta EHNEko kidea

Azken hamarkadan mundu osoan –baita Euskal Herrian ere– min eta kalte itzela egin ondoren, kapitalismoaren babesean inposatutako neoliberalismoa krisialdian dago. Porrot honen eraginez, elikadura, energia, bioaniztasuna, klima, energia eta finantza krisialdiak areagotze prozesuan daude gaur egun. Hala eta guztiz ere, neoliberalismoak interes kate itogarria sortu du batez ere herrialde aberatsetan –Euskal Herria barne– eta lurralde pobre askoren elite politiko-ekonomikoetan. Gizarte eta ekonomia mailan beste eredu desberdin bat behar dugu, giza eskubideak bermatu, herrialde bakoitzaren populazioaren partaidetza bultzatu, herrialdeen arteko elkartasuna babestu eta naturaren alde jotzen duena, hain zuzen.

Baina, nondik hasi behar dugu lehen aipatu interes horiek gainditu eta eredu berrirantz urratsak ematen? Herrialde pobre gehienetan nagusi den eta neoliberalismoak kalte gehien egin dion sektoretik, hau da, nekazaritzatik. Bide hori jorratzen ari da Vía Campesina nazioarteko baserritarren mugimendua. Dagoeneko mundu osoko milioika baserritar ordezkatzeko duen –eta kopurua gora doa– erakunde honek hamabost urteko ibilbidean aurrerapauso nabarmenak egin ditu hausnarketa, proposamen eta mobilizazioen bidez. Oso azpimarratuta geratu da hori Vía Campesinak Mozambiken egin berri duen V. Konferentzian. Bertan aipatu da baserritarren mugimendua indarberritu egin dela, sistema neoliberalak gainditu eta gizarte eredu justuagoa lortzeko borrokatzen jarraitzeko beharra beste gizarte mugimenduekin batera.

Gizaki eta populazio guztiek behar duten eredu berri horren printzipio eta ardatz nagusi bat elikadura subiranotasuna da. Vía Campesinak sorturiko errebindikazio honek gero eta onarpen gehiago du kontinente desberdinetako Gobernuen artean, euren legetan printzipio hori sartzeari lortu baita. Hori Latinoamerikako ALBAN (Ameriketarako alternatiba bolibariana) dauden herrialdeetan gertatzen ari da, baita Nepal, Senegal eta Malin ere. Pobrezia eta gosearekin amaitzeko elikadura subiranotasuna

ezinbestekoa da. Herrialde bakoitzak bere populazioa era sustengarri eta osasuntsuan elikatzeko ahalmena izatea bermatzen duen subiranotasuna, hain zuzen. “Merkatu libre”-aren gezurra arras moztu behar da eta elkartasuna globalizatu behar dugu.

Zer egin dezakegun Euskal Herrian? Denok esandakoari buruz kontzientzia aktiboa hartu eta bakoitzak bere esparruan, elkarrekin plataforma eta inizatiba kolektiboen bidez elikadura subiranotasunerantz pausoak eman behar ditugu. Hori lortzeko nekazaritza politika egokiak eskatzeaz gain, eguneroko arlo praktikoan ere asko egin dezakegu. Adibidez, hipermerkatuetan transnazionalen elikagaiak ahalik eta gutxien erosten saiatu. Aldi berean, bertako nekazari eta kontsumitzaileen artean sortzen ari diren sal-erosketa zuzenen sareetan sartzeari gain, sare berriak sor ditzakegu.

Aro berri baten atarian gaude. Sistema neoliberalak ez du etorkizunik. Sistema horren elite politiko-ekonomiko eta militarrek gero eta gogorrago jokatu dute sistema hori era baten edo bestean defendatzeko. Sistema aldatzeko prozesua beharbada luze eta dramatiko samarra izango da, eta segur aski sistema aldaketa hori ez dugu geuk ikusiko Euskal Herrian; baina denok batera eta etengabe aldaketa horren alde lan egiten badugu, beharbada geure seme-alabek edo hauen seme-alabek ezagutzeko aukera izango dute. Hala eta guztiz ere, aldaketa nabarmenak bat-batean ez direla ematen egia bada ere, aldaketa handiak txikien katearen ondorio dira eta hauek bai, egunegun eta urtez urte ikusi ahal dira: geure barnean – benetako aldaketak geure buru, bizimodu eta ohituretatik hasi behar dira –, geure auzoan, herrian eta gizartean. Pertsona bakoitzaren esku dago, denon esku azken finean, eta geure erantzukizuna da. Hitzetatik ekintza koherenteetara pasatzeko garaia da.

Inoiz baino indartsuago azpimarratu behar dugu jaten duguna garela.

## ***Copenhague: peor de lo esperado, que era malo***

### **Valoración de ELA sobre la Cumbre de Copenhague**

La cumbre de las Naciones Unidas, celebrada en Copenhague, ha sido un rotundo fracaso.

Los gobiernos sabían desde hace años que en diciembre de 2009 se celebraría la cumbre de Copenhague, en la que se debía acordar un tratado internacional que recogiese los compromisos de cada estado en cuanto a las limitaciones de las emisiones de GEIs y a la financiación a los países en vías de desarrollo para poder adaptarse al cambio climático y la introducción de tecnologías.

Sin embargo, se llegó a Copenhague sin haber llegado previamente a ningún acuerdo. Y cuando la cumbre finalizó, las cosas estaban igual que al principio. O, incluso peor, ya que si en Copenhague no se ha avanzado, ¿quién puede esperar que en el corto o medio plazo las cosas mejoren?.

Existe un fuerte movimiento social que demanda que los gobiernos tomen compromisos y medidas para cambiar radicalmente el sistema económico y social. La crisis climática que sufrimos es una muestra más del fracaso y de las enormes incoherencias del sistema capitalista en el que nos movemos. Si algo positivo hay que destacar de lo ocurrido en Copenhague es la masiva participación y el nivel de propuesta que han

mostrado las organizaciones sociales participantes en el Foro Social (Klimaforum).

Por el contrario, la Cumbre oficial ha sido el reducho de quienes no quieren que cambien las cosas. La falta de democracia ha quedado patente al dejar fuera a mucha gente por motivos ideológicos. Mientras, la representación de las empresas no ha tenido ningún problema para acceder ni para convertir el Centro de Convenciones en un lugar de publicidad y de cerrar negocios.

Los Gobiernos de la Unión Europea, todos ellos, han admitido verdaderos atentados a los derechos humanos: a las limitaciones señaladas cabe añadir las miles de detenciones “preventivas” o la eliminación del habeas corpus. Se ha mostrado el deterioro democrático de la Unión Europea.

Copenhague ha sido una ocasión perdida para intentar parar el calentamiento global. Nos ha mostrado la alianza existente entre los poderes político y económico, así como la necesidad de que presionemos y nos movicemos para exigir el cambio de modelo necesario. Este es el reto que tenemos en los próximos meses.

## ***Kopenhageko goi bilera***

### **Ekologistak Martxan**

Zaila da Kopenhageko klimaren goi bilerak suposatu duena baloratzea eta gizarte mugimenduek eta ekologistek, baita Europar Batasunaren lehendakaritzak errepikatu dutena ez esatea: klima aldaketari aurre egiteko borrokarentzat desastre bat izan da.

Bi urteko prestaketa lanak, mundu osoak goi bileraren emaitzetan jarrita zituen espektatiba eta arreta, eta mundu osoko 100 lehendakari eta lehen ministroen presentziak ere ez du inongo emaitzik eman. Bakoitza bere aldetik irten da, argazkirik ere atera gabe.

Kopenhagetik irten den “akordioa” ez da ez ambizioso, ez loteslea, ezta justua ere, mundu osoko gizarte erakundeek eskatzen zuten bezala. Ume batek idatzi ahalko zituen hiru orri dira, data zehatzik gabe, CO2 emisio murrizketarik gabe, murrizketak neurtzeko sistemarik gabe eta Hegoaldeko herrialdeentzako

teknologia eta diru transferentziarik gabe. Eskuak garbitzeko zerbait sinatu beharra zuten.

Duela hiru urte Bushek NBEren foro paralelo bat sortu nahi izan zuen, non boluntarioki ekonomia handiak klima aldaketari aurre egingo zioten. Porrota izan zen. Orain Obamak lortu egin du baina NBEren Kopenhageko konbentzioaren barruan.

Klimaren kaosa ekiditeko akordio historiko bat sinatu eta ehunka milioi pertsonen etorkizuna ziurtatzeko elkarrekin lan egin beharrean, herrialde boteretsuenetako munduko liderrek etorkizuna eta ondorengo belaunaldiak traizionatu dituzte. Kopenhagen sinatu dena industria kutsatzaileei eginiko kontzesio bat da, batez ere erregai fosilen industriari, zeintzuk akordioa ahultzeko lanean egon diren eta orain negutegi efektuko gasak emititzeko lizentzia duten.